

the world of gaming

# novomatic®

junio 2014  
edición 44  
issn 1993-4289  
[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)  
[magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)







## 5 introducción

### empresa

- 6 NOVOMATIC celebra 'New Casino FlaminGO Gala' en Macedonia
- 10 Betware: Lance un nuevo sitio iLottery
- 22 Astra Gaming Group adquiere Extreme Live Gaming
- 36 La marca ADMIRAL hace pie en Alemania

## 15 noticias breves

### eventos

- 14 NIGA regresa a California
- 18 Astra Gaming Group apoya la expo anual Northern Showcase
- 25 NOVOMATIC sigue avanzando

### característica

- 28 La Plataforma Bonusing de TCSJOHNHUXLEY es un campeón en Africa
- 33 Gustav Klimt en Colombia

### productos

- 38 Dominator® – Cambia la estética de las salas de juego

## ÍNDICE DE PUBLICIDADES

JCM Global	<a href="http://www.jcmglobal.com">www.jcmglobal.com</a>	2	GLI	<a href="http://www.gaminglabs.com">www.gaminglabs.com</a>	23
Betware	<a href="http://www.betware.com">www.betware.com</a>	11	Octavian	<a href="http://www.octavian.com.ar">www.octavian.com.ar</a>	29
Patir	<a href="http://www.patir.de">www.patir.de</a>	13	TCS	<a href="http://www.tcsjohnhuxley.com">www.tcsjohnhuxley.com</a>	31
LÖWEN ENTERTAINMENT	<a href="http://www.loewen.de">www.loewen.de</a>	16/17	Crown	<a href="http://www.crown-gaming.de">www.crown-gaming.de</a>	34/35
Astra	<a href="http://www.astra-games.com">www.astra-games.com</a>	19	MEI	<a href="http://www.meigroup.com">www.meigroup.com</a>	42

## PIE DE IMPRENTA Y DIVULGACIÓN

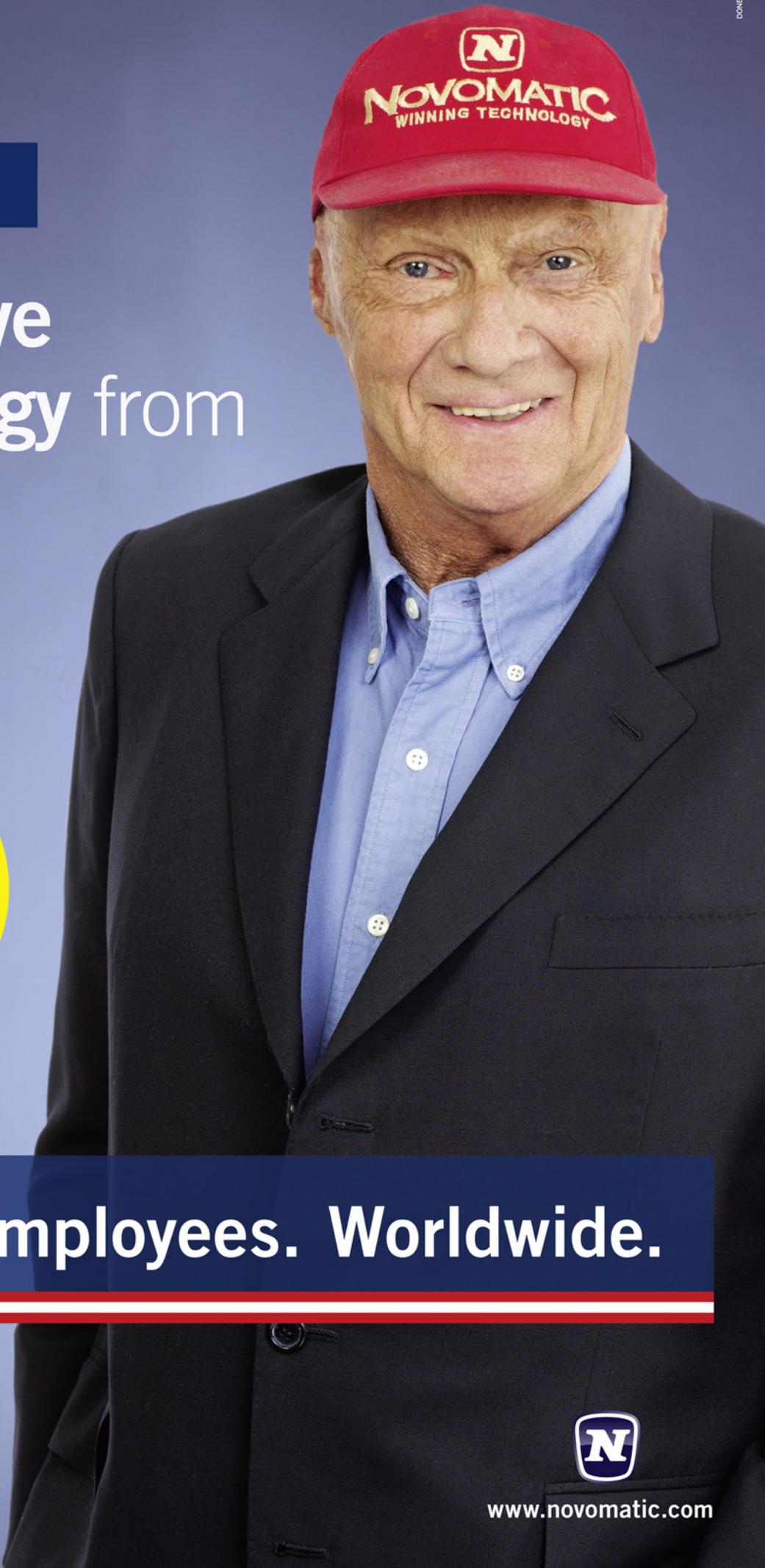
**Contactos:** Max Lindenberg MBA+E, Director of Marketing, [mlindenberg@novomatic.com](mailto:mlindenberg@novomatic.com), [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com), Phone: +43 2252-606-415, Fax: +43 2252-607-001, **Equipo editorial:** David Orrick, Max Lindenberg MBA+E, Andrea Lehner, Dr. Hannes Reichmann

**Propietario, editor y proveedor del servicio:** Austrian Gaming Industries GmbH, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Número de Registro de la Empresa:** 109445z, Landesgericht Wiener Neustadt, VAT Número de Registro: ATU 19142201, **Actividad comercial:** Desarrollo, producción, distribución y alquiler de máquinas de juego, **Concepto editorial:** Información sobre el mercado internacional de la industria del juego, sus productos y servicios; y noticias de las empresas del grupo y sus socios, **Directores Generales:** DI Bartolomäus Czapkiewicz, Jens Halle, Ing. Johann Heißinger, Günter Münstermann, Mag. Harald Neumann, Dipl.-Ing. Ryszard Presch, **Directores:** KommR Herbert Lugmayr, Dr. Franz Wohlfahrt, Mag. Peter Stein, **Accionistas:** 100%: NOVOMATIC AG, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Legales:** Reglamentos comerciales: [ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517](http://ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517), **Autoridad comercial:** Bezirks-hauptmannschaft Mödling, Miembro de WKÖ, WKNÖ, **Diseño y creatividad:** Christina Eberan, **Imprenta:** Grasl Druck und Neue Medien, 2540 Bad Voeslau, Austria, **ISSN** 1993-4289 (print), **ISSN** 1994-2478 (online)

**NOVOMATIC**

# Innovative technology from Austria

**Niki Lauda,  
triple F1  
World Champion,  
new NOVOMATIC  
brand ambassador**



**20,000 employees. Worldwide.**



[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)



## Estimados clientes y socios comerciales:

La estadística publicada recientemente sobre el resultado del año 2013 no colma de satisfacción y orgullo ya que resultó uno de los años más memorables desde la fundación de NOVOMATIC, en 1980.

Esta publicación informó que el Grupo NOVOMATIC, constituido por NOVOMATIC AG y las dos empresas suizas ACE Casino Holding AG y Gryphon Invest AG, incrementó sus ingresos a su punto más alto de la historia logrando 3,527 millones de euros. Como grupo de juego líder tanto en Europa como a nivel mundial, nos satisface observar que el número de empleados, que constituyen lo que denominamos la 'familia NOVOMATIC', también ha aumentado a más de 20.000.

En esta edición encontrará toda la cobertura sobre lo que fue un evento de gala realizado en el Casino Flamingo donde NOVOMATIC festejó la reciente adquisición de un casino y hotel

en Macedonia. En estos días, el directorio del casino, con la asistencia de otros directivos del grupo, se encuentran gestionando y realizando las reformas que permitirán renovar el casino y convertirlo en un centro de juegos y entretenimiento de alta calidad.

Un invitado VIP y muy especial de la ceremonia fue Niki Lauda, el tres veces campeón del mundo de Fórmula 1 y ahora, embajador de la marca de nuestro Grupo. El impacto que generaron sus apariciones en los medios fue supremo, aunque previsible. En la actualidad, Niki Lauda lleva con orgullo su legendaria gorra roja, ahora esponsorada por NOVOMATIC y un slogan sumamente apropiado, 'Winning Technology'. Como un verdadero héroe del deporte austríaco, no podía haber nadie mejor para representar la excelencia y los logros de NOVOMATIC.

*Dr Franz Wohlfahrt,  
Gerente General, NOVOMATIC AG*

# CASINO Flamingo



# NOVOMATIC celebra ‘New Casino FlaminGO Gala’ en Macedonia

NOVOMATIC festejó su última adquisición de un casino en Macedonia con el evento ‘New Casino FlaminGO Gala’. El Grupo, destacó la presencia de uno de sus invitados VIP, Niki Lauda, el nuevo embajador de la marca NOVOMATIC.

Casino FlaminGO Hotel



El complejo FlaminGO Casino & Hotel está ubicado al norte de Macedonia, justo al límite con Grecia, y representa un nuevo atractivo de la industria del entretenimiento de la región combinando en un único espacio juego en vivo, un hotel 5 estrellas con 58 habitaciones, un centro de salud y bienestar, dos restaurantes, bares, un pub y un teatro. La oferta de juego del Casino FlaminGO incluye 440 máquinas, 10 mesas American Roulette y 16 mesas de juegos de naipes que incluyen Black Jack hasta Caribbean Stud Poker y Ultimate Texas Hold’Em Poker, además de un área especial de juego en vivo. Se encuentra abierto 24 horas al día, los 7 días de la semana y gracias a la experiencia de sus empleados cuenta con un servicio de primera clase que incluye asistencia en griego, macedonio e inglés.

La ‘New Casino FlaminGO Gala’ fue la primer aparición de Niki Lauda como embajador de la marca en un evento oficial de NOVOMATIC. Debido a su enorme popularidad en el sur de Europa, ya en el aeropuerto fue muy bien recibido por varios de sus fans. Y se tomó su tiempo para firmar autógrafos y posar mientras ellos tomaban fotografías. Niki Lauda también se divirtió en el evento de gala y admitió que para él también, este evento fue un estreno: “Nunca había estado en un casino antes”, dijo.



El grupo NOVOMATIC adquirió el complejo FlaminGO Casino & Hotel de un inversor austríaco en otoño del año 2013 y desde entonces reformó las instalaciones, inversión que, a la actualidad, representa una suma que asciende a los 25 millones de euros. La superficie total del complejo asciende a 41.920 m<sup>2</sup> y cuenta con un estacionamiento para 320 unidades. El casino cuenta con una superficie de 2.000 m<sup>2</sup> y el complejo emplea a un total de 538 puestos de trabajo.

Milos Pejic y su equipo de especialistas lideraron la modernización del Casino FlaminGO. Esta modernización llevó más de seis meses y para lograr el resultado contaron con la colaboración de numerosos departamentos de la sede central del grupo entre los que se incluyen especialmente al departamento de I + D y los departamentos de marketing de AGI y Admiral Sportwetten. Entre la reformas, se modernizó la oferta de juego del casino: Se instalaron nuevas máquinas de entretenimiento, juegos y se adicionó

un nuevo concepto que incluye numerosos premios y sorteos de lotería. Se inauguró un nuevo programa de fidelización de apostadores gracias a la implementación del sistema de gestión ACP, propiedad de Octavian. Asimismo, la infraestructura multimedia del casino fue rediseñada por completo con la incorporación de Absolute Vision™, el sistema de entrega de contenido de vídeo patentado por Admiral. Pero como si eso fuera poco, los ejecutivos continúan trabajando en la ampliación y modernización del complejo y ya anunciaron la incorporación de máquinas nuevas. Pronto los clientes del Casino FlaminGO podrán disfrutar de las extraordinarias soluciones NOVOMATIC tales como la reconocida DOMINATOR® y la NOVOSTAR® V.I.P.

Ademas del Casino FlaminGO, el grupo NOVOMATIC, opera más de 35 casinos electrónicos de las 92 operaciones legalizadas que se encuentran en Macedonia. La inversión inicial de NOVOMATIC en Macedonia ya asciende a 40 millones de



Casino FlaminGO, sala de juego, Pub y areas del hotel y Spa.



Niki Lauda y Dr Franz Wohlfahrt.

euros, lo que convierte al Grupo en el segundo inversor austriaco más importante en Macedonia, tras el grupo EVN. Y en la actualidad, emplea a 1.000 trabajadores. Franz Wohlfahrt, CEO NOVOMATIC, dijo: “Hemos realizado importantes inversiones en el mercado macedonio, ya que es un territorio de juego estrictamente regulado basado en un marco jurídico sólido y con un excelente potencial. El mercado macedonio de casinos en vivo se limita a sólo seis operaciones grandes, que no pueden abastecer la gran demanda. Por lo tanto, hemos proyectado nuevas inversiones por un valor de 10 millones de euros para continuar con la expansión del Casino FlaminGO, y la presencia de NOVOMATIC en el país.”

“NOVOMATIC es la empresa más moderna que he visto en mi vida”, dijo Niki Lauda impresionado por la labor de su nuevo patrocinador y líder de la industria del juego. El Dr. Wohlfahrt, CEO respondió el cumplido diciendo: “Niki significa alta tecnología, globalización, rendimiento a alta velocidad y determinación.” ■

Milos Pejic (4to desde izq.) Director Ejecutivo, Gerente de Macedonia y otros países y Lider de Proyecto de Casino FlaminGO y su equipo (de izq. a der.): Aleksandar Savic, Director Ejecutivo de Casino FlaminGO; Aleksandar Simovic, Proxy y Ilias Basiouris, Proxy.



Niki Lauda, el Director Ejecutivo del Casino FlaminGO Aleksandar Savic y el Gerente General de NOVOMATIC AG Dr Franz Wohlfahrt.



# Lance un nuevo sitio iLottery

Orgulloso de formar parte de la familia NOVOMATIC, Betware continua fortaleciendo su posición en el mercado como líder en desarrollo y provision de soluciones vanguardistas para el sector privado y público de loterías. En esta segunda entrega de una serie de artículos, Pall Palsson, Gerente de Producto de Betware, continua desarrollando los pasos a seguir para fundar un sitio iLottery.



En las últimas ediciones de esta serie de artículos, Pall Palsson, informó que se debe considerar al formalizar la Cuenta del Apostador:

La Cuenta del Apostador es la base y el corazón de las soluciones iLottery solution pero no generará ventas por si sola. El contenido o juegos son los responsables de generar las ventas pero hay varios temas que debemos abordar antes de considerar el contenido. Dos aspectos tecnológicos críticos que abordaremos a continuación son la cartera o monedero del apostador (mediante el cual el cliente puede realizar apuestas y retirar premios) y el sistema single sign on. En varias ocasiones estas soluciones se comercializan como parte de la Cuenta del Apostador, no obstante, son dos aspectos muy importantes y por ende los trataremos a continuación de manera individual:

## Single Sign On (SSO)

Acordemos lo siguiente: A los apostadores no les interesa la tecnología! A los apostadores solo les compete la experiencia de juego, los juegos, el entretenimiento, los premios y otras tantas cuestiones pero no como logran. Los clientes pueden recibir positivamente el factor sorpresa de lo nuevo pero esa reacción no la genera la tecnología. Una demostración de lo expuesto es la intolerancia por parte de los apostadores en cuanto a defectos en el uso de las soluciones independientemente de que ese defecto esté respaldado por una buena razón técnica. Para ser honestos, rara vez hay buenas razones técnicas que justifiquen un uso defectuoso. Dificilmente califique como una razón "era demasiado esfuerzo lograr que ese defecto desaparezca". No obstante, aunque hubiera una buena razón los clientes no toleran esta situación. Single Sign On es un buen ejemplo

de esta realidad. Cuando las loterías comenzaron a ofrecer contenidos en línea de más de un proveedor, los clientes debían loguearse en cada sitio por separado y por lo general con un nombre de usuario y una contraseña diferente. Por supuesto a nadie le gustaba esa modalidad y francamente era una solución no muy lograda. Para el beneficio de todos, cada vez sucede con menor frecuencia pero todavía es necesario asegurarse de que el sitio iLottery que se desea operar no utilice esta modalidad. Si su intención es contar con una estrategia de diversificación de proveedores que se define como la oferta de contenidos a partir de distintos proveedores, (utilizada por la mayoría de operadores), debe asegurarse de que sus usuarios sólo deban registrarse y acceder a su sitio. De hecho, debería interesarse en que su usuario deba acceder a su cuenta una única vez y no cada vez que decida cambiar de juegos aunque pertenezcan a proveedores distintos. SSO permite que sus usuarios se logueen una única vez sin importar de que los contenidos sean provistos por distintos proveedores o incluso corran en sistemas operativos diferentes. SSO como por arte de magia hace posible una experiencia de juego sin problemas.





## Would you like to be unique?

Differentiate from the competition by shaping your business the way you want.

Betware's open Gaming Platform offers gaming operators seamless integration with any game, service or sales channel, now and in the future. Limitless flexibility and security proven by years of successful integrations.

For more information on how your business can thrive with Betware's flexible and robust platform contact us at: [sales@betware.com](mailto:sales@betware.com)

**Betware**  
NOVOMATIC GROUP

### The Wallet

El wallet (la cartera) es el software que realiza un seguimiento de los fondos electrónicos del cliente y permite transferencias de dinero en su sitio. Al igual que con Single Sign On es importante que usted ofrezca a sus clientes una cuenta única. No es una buena experiencia tener que cambiar de cuenta constantemente según el juego al que se desee acceder. Además, no hay ninguna razón técnica o experiencia de apostador que valide contra con varias cuentas de dinero. El verdadero problema es que gran parte del software no fue originalmente desarrollado para contra con una única cuenta compartida; para el proveedor es más simple mantener el software original y que los clientes deban lidiar con más de una cuenta. No hace falta aclarar lo difícil que esto puede resultar para los apostadores. Como operador debe tratar de evitar esta situación, ya que como se mencionó anteriormente, a los clientes no les interesa si es o no "más fácil hacerlo de esa manera". Nuestros clientes se merecen algo mejor. Además hay otras tres situaciones que Ud. debe conocer:

### Formas de pago

Actualmente existen diversos métodos de pago disponibles y Ud. debe asegurarse de que su cliente pueda transferir dinero a su sitio iLottery para que pueda jugar. Definitivamente deberá consultarle a su proveedor sobre este tema pero no invierta mucho tiempo en esta cuestión. Existen diversos métodos de pago integrales y por lo tanto, esta cuestión, no debería presentar complicación alguna. No obstante, es menester aclarar que adicionar distintos métodos de pago no asegura un incremento de los ingresos.

### Retiro de fondos

Sus clientes pueden desear retirar el dinero de su cuenta y es importante que Ud. cuente con un método para hacerlo. En general, los sitios de apuesta en línea ofrecen diversos métodos para hacer depósitos pero no tantos para retirar el dinero. Esta situación se debe, en mayor medida, por el pragmatismo que sugiere que los operadores se muestran más entusiasmados en la recepción de fondos por parte de los apostadores y no tan entusiastas frente al retiro de los mismos. No obstante no es el único motivo. Muchos de los métodos de pago permiten sólo depositar fondos. El lavado de dinero y otros tipos de fraudes tienen complican el desarrollo de soluciones ya que deben incrementar la seguridad a los efectos de impedir actividades ilegales. Además, hay otras razones que avalan que la opción de retiro de fondos no sea tan sencilla como el depósito de los mismos. Nuestra recomendación es que cuente con métodos de retiro que faciliten la experiencia del apostador. Por ejemplo, en el caso de Betware, los clientes cuentan con un único método de retiro y no representa ninguna reclamación.

*Pall Palsson,  
Gerente de Producto,  
Betware.*



### Métodos para la prevención de lavado de dinero y frauds

En mercados regulados, Ud. debe asegurarse de que su sistema no pueda ser utilizado para el lavado de dinero. Esta tarea se torna más difícil a mayor cantidad de métodos de depósito y retiro de fondos. Consulte sobre este tema ya que es importante y puede complicar su actividad comercial.

Single Sign On y una cartera o billetera única son dos puntos claves de cualquier operación. Saber que se debe tener en cuenta en esa instancia adicionado a los artículos sobre la cuenta del apostador publicados en la última edición son las bases para fundar un sitio iLottery exitoso. Hay más temas para tener en cuenta como ser el back office, las regulaciones, marketing y los juegos. No se pierda los próximos artículos que se publicarán en las siguientes ediciones. ■



DESIGN & PRODUCTION  
by

  
**PATIR**<sup>®</sup>  
CASINO SEATING

*...your professional  
supplier for casino seating!*

**ORIGINAL**



*designed by  
Patir*

WE ARE EXHIBITING AT:



[www.patir.de](http://www.patir.de)  
[info@patir.de](mailto:info@patir.de)

© Copyright by Patir

Patir Design GmbH  
Dieselstr. 12  
D-85386 Eching-München  
GERMANY  
Tel.: +49 - 8165 - 647 89 0  
Fax: +49 - 8165 - 647 89 29

# NIGA regresa a California

Al cambiar la ubicación de la prestigiosa feria Native American Gaming trade show de Phoenix, Arizona, a San Diego, California, la Asociación Nacional de Juegos de Azar (National Indian Gaming Association - NIGA) abrió un nuevo capítulo de la historia del evento. La fuerte presencia de NOVOMATIC Américas confirmó su compromiso con la industria en un evento que con gran éxito supo combinar muestras de productos, seminarios y eventos comerciales.



**NOVOMATIC**  
AMERICAS SALES



Con un equipo encabezado por el Gerente General Jens Halle y el Vicepresidente de Ventas para América del Norte, Rick Meitzler, NOVOMATIC presentó una gran línea de productos incluyendo los gabinetes de posición vertical DOMINATOR® y los gabinetes NOVOSTAR® SL2 con una juegos de la reconocida plataforma NOVO LINE™, elegidos especialmente para la región. También participó de la muestra la Panther Roulette™. Unica en su género, esta innovadora ruleta de juego individual cuenta con un mecanismo de lanzamiento tipo pinball que brinda al apostador la experiencia de disfrutar dos tipos de juegos en un gabinete.

En general, la respuesta por parte de los visitantes frente a los productos NOVOMATIC fue sorprendentemente positiva. Los más halagados, fueron la modificaciones realizadas en los juegos y gabinetes, las cuales surgieron a partir de un reciente estudio de mercado para el cual se organizaron distintos focus group en Michigan y California.

Rick Meitzler se mostró muy optimista sobre la respuesta de los visitantes al en cuanto a los productos en exhibición: "Habiendo podido 'afinar' nuestros productos según las sugerencias de nuestros clientes, de manera tan rápida y con tanto éxito demostramos que NOVOMATIC no sólo escucha, sino también responde positivamente. NIGA es, por supuesto, el espectáculo máximo del Gobierno tribal de juegos de video y fue un placer conocer y recibir a los principales ejecutivos del sector. Nuestra presencia reflejó nuestro compromiso y hemos demostrado que somos capaces de dar a nuestros clientes lo que ellos necesitan."

El Gerente General de NOVOMATIC Americas Jens Halle estuvo de acuerdo y agregó: "Nuestra presencia en NIGA fue muy positiva. Quedó demostrado nuestro alto grado de compromiso con

el mercado y ahora solo resta trabajar en equipo y esforzamos para continuar mejorando. Albergo un sentimiento muy positivo en cuanto al mercado estadounidense, no sólo por el Tribal Government Gaming, sino considero que todo el sector está listo para recibir a NOVOMATIC como proveedor. Tenemos equipo y ese equipo se irá incrementando a medida que la demanda lo requiera. Reuniremos todos los recursos ya sean técnicos, humanos o financieros, que sean necesarios para llevara cabo la labor con éxito. Y luego, el mercado decidirá en que espacio posicionarnos. Si me guió por lo que pude observar en San Diego, estoy seguro de que la respuesta será muy positiva." ■



Gerente General Jens Halle de NOVOMATIC Americas y el Vicepresidente de Ventas para América del Norte, Rick Meitzler.



**El Dr Franz Wohlfahrt,  
Gerente General de NOVOMATIC,  
fue nombrado 'CEO del Año'**

El Dr. Franz Wohlfahrt fue escogido 'CEO del Año 2013' en la categoría 'Mercado de valores' entre todos los directores financieros y directores generales de Austria. La ceremonia de los 'Premios CEO / CFO

2013' tuvo lugar en Viena el pasado 23 de abril y fue organizada por la consultora Deloitte en colaboración con el servicio de noticias financieras en línea 'Börse Express' y el CFO Club Austria.



Izq. a Der.:  
Gerhard Marterbauer (Deloitte),  
Gerald Jobst (EGGER Holzwerkstoffe),  
Hans Tschuden (Telekom Austria),  
Milena Iloveva (PORR),  
Karin Mair (Deloitte),  
Eduard Zehetner (IMMOFINANZ),  
Franz Wohlfahrt (NOVOMATIC),  
Robert Gillinger (Börse Express).

**NOVOMATIC AG  
se une al Pacto Mundial –  
(Global Compact Network)**

NOVOMATIC AG, siendo uno de los principales exportadores a nivel mundial de tecnología y know-how de la industria del juego y entretenimiento, se unió a la iniciativa de responsabilidad social más importante del marco empresarial, el Pacto Mundial de las Naciones Unidas. El Pacto Mundial cuenta actualmente con más de 8.000 miembros activos en 135 países que se han comprometido a alinear sus operaciones y estrategias según diez principios universalmente en lo que respecta a las áreas de derechos humanos, trabajo, medio ambiente y anticorrupción. Con esta iniciativa NOVOMATIC confirma, una vez más, su compromiso tradicional, que

ya se encuentra muy arraigado a la filosofía de la empresa.

“Hace tiempo que nuestros esfuerzos en el campo de responsabilidad social empresarial cumplieron los requisitos del Pacto Mundial de las Naciones Unidas”, dijo el Dr. Franz Wohlfahrt, CEO NOVOMATIC AG. “Con esta iniciativa, simplemente, queremos afirmar públicamente que la responsabilidad corporativa no es sólo un eslogan, sino una parte integral de nuestra filosofía empresarial. Nos esforzamos por mejorar día a día.”

# Perfekte Performance – Dank PREMIUM

NOVO GIGA STAR PREMIUM



Modernes Design, höchster Komfort und brandneue Spiele: Der NOVO GIGA STAR PREMIUM bietet den perfekten Mix für einen zukunftsorientierten Multigamer der Extraklasse. Das komplett neu gestaltete Spieleauswahl-Menü ist perfekt zugeschnitten auf die Anforderungen der Spielgäste und wird diese durch den in sechs Kategorien eingeteilten 31er-Spielemix mehr als begeistern.

Dank evolutionärer Software sind die Betriebsstabilität und Flexibilität durch ein dynamisches Geldmanagement garantiert.

Mit dem NOVO GIGA STAR PREMIUM setzen Sie auf eine langfristige und erfolgreiche Performance. Alle weiteren Informationen in Ihren LÖWEN-Vertriebs- und Serviceniederlassungen und unter [www.loewen.de](http://www.loewen.de)

**NOVO**  
**GIGA STAR**™  
**PREMIUM**



 *Dynamisches*  
**Geldmanagement**

Wir unterstützen

**SPIEL**  
**BEWUSST.DE**

www.loewen.de

**LÖWEN**  **ENTERTAINMENT**  
NOVOMATIC GROUP

# Astra Gaming Group apoya la expo anual Northern Showcase

Astra Games y Empire Games, dos de los tres fabricantes de Astra Gaming Group, fueron unos de los expositores que apoyaron la feria anual Northern Showcase que se llevó a cabo el 7 y 8 de Mayo, en el hotel The Pines de Chorley.



Organizado por el distribuidor de máquinas de juego y entretenimiento Crown Leisure, la muestra tiene como objetivo principal promover soluciones nuevas y ya existentes entre los operadores provenientes, principalmente, del norte de Inglaterra.

Astra Games comandó una presencia estelar con una muestra de sus mejores juegos: Slotto 500, Magic Lotto 500, Magic Games 100, Party Slots 100, Party Time Duo, Bullion Bars Classic y los Cat C Lite, R-Cade777.

Alan Rogers, Director de Ventas y Marketing de Astra Games, reflexionó sobre lo que se percibió como una gran exposición: "Este tipo de eventos desempeñan un papel fundamental dentro de la industria ya que reúnen a los operadores y proveedores en distintas épocas del año generando oportunidades comerciales en un momento que no abundan. En consonancia con la importancia de la exposición, escogimos una variedad de productos fantástica, diseñados para brindar óptimos resultados económicos en un tiempo acotado. Como resultado de la feria, nuestros distribuidores ya están comprometidos a entregar pedidos muy importantes."

*Astra Games, Alan Rogers con Slotto 500.*



*Astra Games, Claire Peet con Party slots 100.*



# HIGH IMPACT MINI JACKPOT SIGN



**illuminator™**  
Mini Jackpot Sign

Introducing the all new **illuminator™** mini jackpot sign. Measuring just 2140mm x 615mm and available with the option of three active screens, enhanced sound pack and multiple mounting options.



**NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY**

illumiSign Sales:  
Robert Higgins Tel: +44 (0)1656 658658, sales@astra-games.com, www.astra-games.com

Uno de los principales temas de conversación durante la feria fueron los juegos Astra Slotto 500, una fuerte combinación de 22 títulos para la categoría B3 configurados en gabinetes FV762 los cuales también fueron ampliamente alabados por su diseño. A través de los títulos más exitosos de Astra y NOVOMATIC, Slotto 500, demostró que sus juegos permiten a los operadores tener todo bajo control ya que cuenta con un menú simple basado en 'arrastrar y soltar'. Así los operadores podrán adaptar su oferta según su ubicación y perfil de apostador. Además, se modificó el gabinete a los efectos de optimizar la postura de juego: Ahora el aceptador de billetes se encuentra en el panel de botones.

Para Empire Games, Northern Showcase, resultó una gran oportunidad para mostrar la gran creatividad de su equipo. En este evento se mostraron tres títulos nuevos con la particularidad de haber sido desarrollados para tres apostadores Gold Run, Clic-Clac y Lucky Ladders. Steve Young de la compañía, impulsado por la alentadora respuesta que obtuvo el trío, comentó: "Hemos recibido comentarios realmente positivos de nuestros últimos juegos. Estamos muy orgullosos de haber podido participar de este evento y demostrar que estamos en consonancia con el espíritu de Empire que pretende ofrecer soluciones diferentes a este mercado."



*Empire Games, Steve Young con máquinas Gold Run para tres apostadores.*



*Este año la feria Northern Showcase atrajo una gran audiencia.*

# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC 2014



www.novomatic.com



## PANTHER ROULETTE

UNA INNOVACIÓN DEL MUNDO DEL JUEGO QUE CAUTIVA LA IMAGINACIÓN!

- Mayor interacción por parte del apostador mediante un innovador mecanismo de lanzamiento Pinball
- Tecla start para mayor confort del apostador
- Monitor HD LCD con pantalla táctil de 24"
- 23 juegos HD para slots disponibles
- Monitor HD LCD adicional de 32" con funcionalidad FLIPSCREEN® para Panther Roulette™ II

SLOT PRODUCTS



PANTHER ROULETTE™



NOVOSTAR® V.I.P.



ELECTRONIC TABLE GAMES



MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
+54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

CHILE NOVOCHILE Ltda.

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

+57 1 2130 388, mdlisol@agigaming.com.co

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

+595 991 166 006, adrianagorchs@crowngaming.com.py

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

+51 1 710 7800, thomas\_torres@admiral.com.pe

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES**  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



## Astra Gaming Group adquiere Extreme Live Gaming

Con la adquisición de la mayor parte del paquete accionario de Extreme Live Gaming, se abren nuevos horizontes para el grupo NOVOMATIC, e ingresa en el sector de Juego en Vivo a distancia.



Astra Gaming Group, (cuyo paquete accionario pertenece por completo a Austrian Gaming Industries GmbH, subsidiaria del grupo NOVOMATIC), dio un paso adelante y amplió su negocio al ingresar al sector 'en vivo' con la adquisición de Extreme Live Gaming. Con sede en la capital filipina de Manila, el proveedor de soluciones de juegos en vivo opera en Asia y emplea crupiers asiáticos y europeos. Bajo los términos de este contrato, se une a la tropa de Astra Games, Bell-Fruit Games, Empire Games, Gamestec, Greentube, RLMS Sales y Mazooma Interactive Gaming.

Junto a la adquisición cuya suma no fue revelada, se realizará la apertura de una oficina en Londres. El plan es hacer el lanzamiento durante el tercer trimestre de 2014. Además, Extreme Live Gaming se integrará a los juegos Greentube y será una nueva variedad para disfrutar de los contenidos NOVOMATIC.

Fundada en 2013 por Darwyn Palenzuela, Extreme Live Gaming revolucionó la experiencia del apostador con su Extreme Mode que acerca al cliente a una mesa en vivo desde la comodidad de su PC u otros dispositivos. Su cartera de productos incluye

# We're there for **you.**



Wherever in the world you want to go, GLI is already there, ready for you. We have more than 800 employees in 21 locations serving 455 jurisdictions all over the world who have global resources combined with local expertise to help you get your products everywhere you want to be. So contact GLI today. We're there for you. Start your journey now at [gaminglabs.com](http://gaminglabs.com).

**GAMINGLABS**.com

versiones móviles y web de Ruleta y Baccarat, y a fin de año también estará disponible el reconocido juego de naipes, Blackjack. El primer producto lanzado por la compañía fue el eXtreme Live Box, una solución para salas de casinos que permite a los operadores ofrecer la opción de disfrutar juegos en vivo a través de PCs, dispositivos móviles, tablets y TV.

Zane Mersich, CEO de Astra Gaming Group, confía en que la adquisición de Extreme Live Gaming es un gran paso para el Grupo. “Este acuerdo añadirá un valor inmenso a nuestra oferta”, indicó. “Nuestro objetivo es ofrecer a operadores y apostadores una experiencia extraordinaria en todos los aspectos. La marca Extreme Live Gaming representa una solución interesante, nueva e innovadora; una nueva demostración del espíritu comercial de todo el Grupo Astra Gaming.”

Darwyn Palenzuela, fundador de Extreme Live Gaming comentó: “Estamos muy orgullosos de habernos asociado al Grupo Astra Gaming y al Grupo NOVOMATIC. En poco tiempo, Extreme Live Gaming pasó a liderar el segmento de Juegos en Vivo a distancia – fortalecimiento que sólo pudo ser posible con el apoyo de los nuevos accionistas.”

Extreme Live Gaming describe su oferta como un sistema que ofrece “... una forma de jugar única e innovadora” para apostadores de casino expertos y principantes. Con sus canales en vivo, los apostadores podrán disfrutar de una mesa de juego desde su escritorio.

El sistema es altamente customizable según las necesidades del cliente otorgándole la potestad para configurar por completo su computadora según su preferencia. Además, el sistema cuenta con la función Extreme, con la cual los apostadores podrán disfrutar de varios juegos al mismo tiempo. Asimismo, los apostadores podrán configurar el idioma de su preferencia a los efectos de agilizar la experiencia.

Con Extreme, los apostadores tienen el control y por ende pueden establecer el valor de apuesta. “Gracias a nuestra tecnología, los apostadores podrán observar la mesa desde diversos ángulos. Tal como sucede en los casino con juego en vivo, todas nuestras mesas se rigen por reglas muy estrictas. Un responsable observa con gran detenimiento todas actividades que suceden en la mesa, asegurando transparencia y confiabilidad en todo momento”. ■

*Darwyn Palenzuela, fundador de Extreme Live Gaming.*



## ABOUT US

**“OUR WORLD CLASS PLATFORM IS CUSTOMIZABLE AND OPERATORS CAN CUSTOMIZE IT ACCORDING TO THEIR REQUIREMENTS. OUR EXCEPTIONAL SERVICES LIKE LOCALIZATION AND PERSONALIZATION HELP THE OPERATOR BOOST THEIR REVENUES QUICKLY AT THE SAME TIME STRENGTHENING OUR BRANDS WITH VALUABLE CUSTOMERS.”**



## NOVOMATIC sigue avanzando

En ocasiones y debido a las diversas ferias y congresos en distintos puntos del mundo que componen el calendario anual de la industria, la comunidad de proveedores y fabricantes del juego se asemeja en gran medida a los espectáculos circuenses. Para garantizar que los operadores puedan apreciar las mejores soluciones según su region y normativas vigentes, se requiere un gran esfuerzo y sobretodo un importante trabajo logístico. No obstante, NOVOMATIC es el grupo integral más grande de la industria en Europa y como tal participa de las exhibiciones más importantes del mundo apoyado por sus socios y filiales.

**NOVOMATIC**  
GROUP OF COMPANIES

Este año, Abril, Mayo y Junio son meses especialmente agitados para la industria ya que se llevarán a cabo la feria de Asia y tres de las más importantes de América Latina.

NOVOMATIC, con el objeto de garantizar una perfecta presentación de sus productos y el contacto directo con los clientes de todas las regiones, participa en cada show con una puesta en escena bien coordinada con los últimos desarrollos y soluciones. A continuación

una breve descripción de lo que sucedió y de los que está por venir: Las estrellas indiscutidas de estos eventos son los gabinetes DOMINATOR® y NOVOSTAR® V.I.P. con combinaciones multi-juegos NOVO LINE™ Interactive y los jackpots MAGIC JOKER JACKPOT™ y JEWELS FACTORY™.



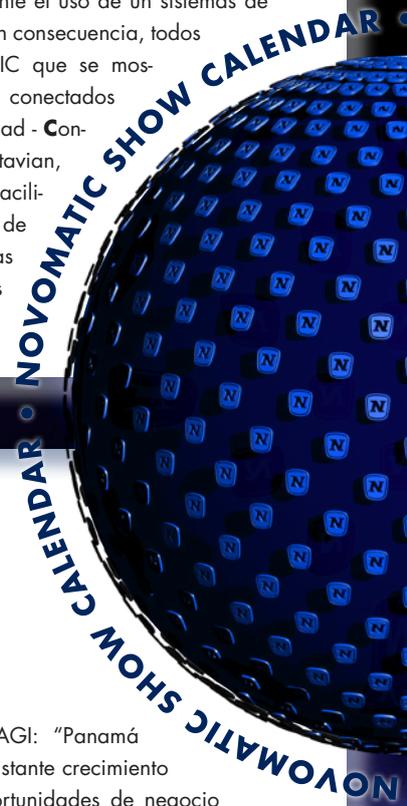
Además estará presente la Panther Roulette™ en sus dos versiones, Panther Roulette™ y Panther Roulette™ II, con una combinación multi-juego con 23 títulos HD. ■



**Abril 23-24**  
**Bogotá, Colombia**



AGI Gaming Colombia, con el apoyo del equipo de Austrian Gaming Industries, presentó las últimas novedades y productos, exhibidos por primera vez en la expo de Londres, ICE: gabinetes, juegos, jackpots y sistemas. Una temática actual en Colombia, son las nuevas directrices para operadores, en cuanto a la recolección y entrega de datos a un sitio gubernamental mediante el uso de un sistemas de gestión de casino online. En consecuencia, todos los productos NOVOMATIC que se mostraron en FADJA estaban conectados al Sistema ACP (Control - Control - Progresivos) de Octavian, mostrando la flexibilidad, facilidad de uso y escalabilidad de este sistema de gestión y las ventajas que brinda a los operadores.



**Mayo 7-8**  
**Panamá City**



Jens Halle, Director de AGI: "Panamá posee una industria en constante crecimiento que ofrece excelentes oportunidades de negocio en un entorno bien regulado. Por lo tanto, reafirmamos nuestro compromiso con el mercado, clientes y socios participando de SAGSE que, aunque disminuyó su tamaño, sigue siendo el mejor lugar de encuentro."

global gaming expo  
**G2E ASIA**

Mayo 20-22  
Macao

En el stand 308, la subsidiaria de NOVOMATIC, Austrian Gaming Industries GmbH (AGI), y su socio Jade Gaming presentaron las últimas novedades y productos desarrollados para la industria internacional e incluyeron la extraordinaria NOVO LINE Novo Unity™ II con su cilindro completamente

automático Novo Multi-Roulette™ y diversos títulos inspirados en los juegos en vivo más reconocidos: Novo Flying Black Jack™, Novo Flying Baccarat™, Novo Flying Sic Bo™, Novo Flying Poker 3™ y Novo Flying Double-Action Roulette™.



NOVOMATIC SHOW CALENDAR • NOVOMATIC SHOW CALENDAR



**PERU**  
GAMING SHOW  
2014

Junio 11-12  
Lima, Peru

La siguiente parada será Perú, donde la subsidiaria Crown Gaming Peru ya se encuentra trabajando en los preparativos para vestir el stand 73, en el cual se presentarán los productos NOVOMATIC. Eduardo Armebianchi, Director de ventas de Crown Gaming Peru, dijo: "Los visitantes volverán a fascinarse con la calidad y diversidad de los productos que se presentarán en Peru Gaming Show. El stand de NOVOMATIC desbordará con las novedades que hemos escogido para esta ocasión. En lo particular espero con ansias la demo que hemos preparado

para la majestuosa NOVOSTAR® V.I.P. y la nueva Panther Roulette™. Ambos productos cautivarán a los operadores peruanos y a sus clientes ya que son un gran atractivo para cualquier sala de juego."



# La Plataforma Bonusing SUPERNOVA de TCSJOHNHUXLEY es un campeón en Africa

Supernova, la galardonada Plataforma Bonusing de TCS John Huxley, comenzó a desplegarse en África en 2013. Desde entonces, se instalaron más de 50 mesas en esa región y hay muchos casinos en todo el mundo que ya disfrutaban del éxito de este novedoso sistema. En los próximos meses ya fueron programadas nuevas instalaciones en Australia y Sri Lanka.



**TCSJOHNHUXLEY**

Supernova es una plataforma que ofrece un sistema de bonificación progresivo para ser utilizado en mesas de juego. Esta solución añade más emoción y representa una acción de fidelización mediante el uso de premios misteriosos. Los casinos tienen la opción de vincular mesas de juego en vivo y ruletas, a través de una red local, con el objeto de generar grandes premios y jackpots.

Este generador de jackpots cuenta con características nunca antes vistas y es completamente flexible otorgando así gran libertad al operador. Esta flexibilidad ya es muy popular entre los operadores y fue oficialmente reconocida al recibir el premio al 'Producto más innovador para mesas de juego' durante la 12da. edición del prestigioso 'Annual Global Gaming Business, Gaming & Technology Awards', en octubre de 2013.

"Supernova es una plataforma sorprendentemente flexible que otorga todo el control a los operadores", dice John Whiskin, Director Ejecutivo de TCSJOHNHUXLEY en Africa. "Estamos para asistir a los casinos en lo que refiere a la configuración de la contribución y customización del producto según sus necesidades específicas. Durante la demostración del producto se elabora la matemática y se determinan en que juegos estará activo y otros procedimientos internos. Los operadores adoran involucrarse con el producto y configurarlo a su medida y nosotros los apoyamos en todo momento."

Supernova combina de forma única jackpots misteriosos y jackpots por eventos incrementando la experiencia del apostador. Los jackpots por evento se entregan cuando un apostador recibe una mano ganadora. Estos premios tienden a ser grandes pero suceden con poca frecuencia. Los jackpots misteriosos son con-

figurados por el operador a través de un generador de números aleatorios que gratifican a los apostadores por el simple hecho de participar del juego. El operador puede controlar el nivel y la frecuencia de los jackpots misteriosos. Estas opciones resultan atractivas tanto para el apostador como para el operador, ya que proporcionan un 'pago rápido' sin afectar la recaudación.



**OCTAVIAN Online Systems Solution**

**ACP**  
**ACCOUNTING CONTROL PROGRESSIVES**



The modular and highly tuneable casino management system ACP brings a great choice of functionalities for gaming operations of all sizes.



**NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY**

**AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH**  
Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen  
Austria  
Phone: +43 2252 606 870 443  
Fax: +43 2252 607 001  
sales@novomatic.com  
www.austrian-gaming.com

**OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.**  
San José 83 Piso 3, C1076AAA Buenos Aires  
Argentina  
Phone: +54 11 4383 4131  
Fax: +54 11 4383 4131  
fgrous@octavian.com.ar  
www.octavian.com.ar

**AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.**  
Autopista Norte N. 122 - 35 Lc 2 Edificio Mezzo  
Colombia  
Phone: +57 1 2130 388  
Fax: +57 1 2141 571  
mdelsol@agigaming.com.co  
www.agigamingcolombia.com

Please note that Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) has acquired the OCTAVIAN companies listed above and certain assets and/or rights to offer ACP and other OCTAVIAN products. AGI and the companies mentioned above including their products are not related to OCTAVIAN International Ltd. (UK) which is under administration.

La configuración del jackpot es altamente flexible ya que permite configurar fácilmente múltiples eventos y cuentas de jackpots misteriosos, porcentajes de contribución, pagos fijos o porcentuales, asignar niveles de validación y jackpots sucesivos con dos niveles de reserva.

“Actualizarse con Supernova era el camino a seguir”, dijo Patrice Ha Yeung, Jefe de Mesas de Palace Casino. “Supernova se instaló el año pasado y está funcionando muy bien; la parte de informes es muy superior al sistema que teníamos y hay menos tiempo de inactividad gracias a TCSJH. Lo más importante es que a nuestros clientes les encanta tanto como a nosotros, ya que hemos incluido un premio misterioso que se paga un par de veces al día.”

Las combinaciones de jackpots, ya sean misteriosos o por eventos, pueden activarse en cualquier mesa. Los conocidas como Event Based Jackpots (Jackpots por evento), pueden incluir: jackpots progresivos, jackpots compartidos o jackpots comunitarios. Si bien los jackpots por eventos son muy populares, los jackpots misteriosos son únicos y realmente innovadores ya que permiten al operador crear un sin número de configuraciones. De esta forma es posible crear jackpots misteriosos para una única mesa, misteriosos vinculados, misteriosos por tipo de juego o misteriosos para todas las mesas.

Es importante aclarar que Supernova es una plataforma y no un juego o similar. Los casinos pueden utilizar los juegos con los que cuentan en la actualidad o crear versiones propias de los más populares como Blackjack o Poker. Actualmente hay 55 Supernovas instaladas en varias locaciones del Sur de Africa. Todas reportaron un incremento. Uno de los ejemplos es Monte Casino que obtuvo 10.000 apuestas adicionales en un fin de semana. Actualmente, 10 unidades en 31 mesas de Tsogo Sun se encuentran operando Chase the Ace y Raise'Em Poker. Lunar Poker; Magic Poker y Raise'Em Poker están operativos en 13 mesas de Sun International – y se encuentran pendientes 6 instalaciones de otras 5 unidades. Emerald Casino están utilizando Jewel Jackpot en Blackjack y Casino Hold'Em Poker, mientras que los mix de juegos Emperor's se encuentran en Blackjack Block Pro y Casino Hold'Em Poker.

Lesley Thoumi, Gerente de Mesas y Dave Wild, Asistente del Gerente de Mesas de Monte Casino, se mostraron muy entusiasmados: “Supernova añade una nueva dimensión a las mesas de juegos adicionando un progresivo de tres niveles que permite a los clientes ganar premios más importantes de los que están acostumbrados. Desde que añadimos el Chase the Ace y Raise 'Em Poker extra el interés y entusiasmo de nuestros huéspedes ha incrementado. El nuevo 'look and feel' de las mesas cambió la estética del casino, las pantallas y dispositivos de señalización son sorprendentes. Es realmente popular entre los clientes de las mesas y estamos esperando la lanzamiento de la Ruleta Progresiva gracias a Supernova.”



# The Fully Flexible Progressive Platform



# SUPERNOVA

**Supernova is a powerful Floor Wide Event and Mystery Progressive platform for the Live Gaming Space that drives increased revenues.**

Supernova delivers huge incremental profits and gives fast return on investment.

It adds higher levels of player excitement and loyalty by using multi-level event based and mystery prizes combined with stunning graphics, sound and table interaction.

This fully flexible platform adapts to almost any table game and allows casino operators to configure as many different prizes and jackpots as they want - a true white label product, powered by Supernova.

Developed to radically increase the appeal and excitement of live table games, casinos can now create floor wide jackpots across different game types that generate truly meaningful prize pools and jackpots.



**Gaming Awards Winner**  
Technology/Provider Supplier

To contact us, or for more information on our award winning product portfolio visit [www.tcsjohnhuxley.com](http://www.tcsjohnhuxley.com)



**TCSJOHNHUXLEY**

La experiencia de Dave Anthony, Gerente de Tsogo Sun Gaming fue muy similar y dijo: “Con la incorporación de la plataforma Supernova añadimos valor a nuestras operaciones de Blackjack, Raise’Em y juegos de Ruleta. Aunque desde un inicio los juegos despertaron gran interés en el público, es increíble observar como este interés se va acrecentando a medida que añadimos más funcionalidades de Supernova.”

Supernova es rápido y fácil de aprender, sin pagos, que requieren cálculos complicados. Su pantalla táctil es altamente intuitiva garantizando una operación fácil y sencilla. El dispositivo del operador cuenta con una pantalla táctil de 6,5” pulgadas la cual recibe las alertas de sucesos de juego y eventos relacionados al jackpot y su validación. Puede montarse sobre una bandeja de las que se colocan las fichas de juego o en el caso de las Ruletas, sobre un soporte. Los jackpots pueden validarse mediante un código PIN o para máxima seguridad, a través de un i-button. El dispositivo se puede configurar fácilmente y soporta distintos jackpots.

Para acelerar la puesta en marcha del sistema y garantizar a los operadores que su personal se encuentre completamente capacitado para llevar a cabo los procesos y procedimientos, TCS-JOHNHUXLEY entrega mesas adicionales con el objeto de que la capacitación sea antes y no durante el lanzamiento – un beneficio adicional muy útil y apreciado por los operadores de casinos.

No hay ninguna duda que Supernova crea emoción atrayendo al apostador e incrementando los ingresos. Tony Burger, Gerente de Mesas de Emerald Casino lo resume en pocas palabras: “El sistema progresivo Supernova es excelente! La definición de los gráficos es soberbia y atrae a los apostadores a la mesa. Los ingresos por apuestas se duplicaron en solo tres semanas! Desde la perspectiva del operador, la interfaz de pantalla táctil es fácil de usar, los informes ha mejorado en comparación con los sistemas anteriores, y la plataforma Supernova es estable. Teniendo en cuenta el éxito que obtuvo al añadirse a nuestras mesas de naipes, el siguiente paso es adicionarla la ruleta.” ■

*Patrice Ha Yeung, Jefe de Mesas de Emperor’s Casino.*



# Gustav Klimt en Colombia

El Grupo NOVOMATIC promueve, de manera activa, la responsabilidad social empresarial apoyando numerosas iniciativas culturales relacionadas con el deporte, la ciencia y lo social. Con motivo de la celebración del Día de Europa el 9 de mayo en Colombia, la filial local AGI Gaming Colombia, en cooperación con la Cámara de Comercio de Austria (Advantage Austria), patrocinó una exposición de Gustav Klimt en la ciudad de Bucaramanga.

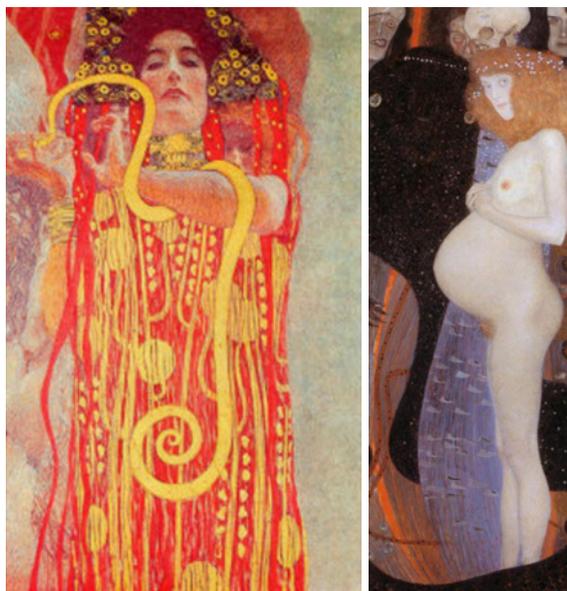


La Cámara de Comercio de Austria y AGI Gaming Colombia presentaron una exposición con algunas de las obras más famosas de Gustav Klimt en la Universidad Industrial de Santander, una de las universidades más prestigiosas de la región.

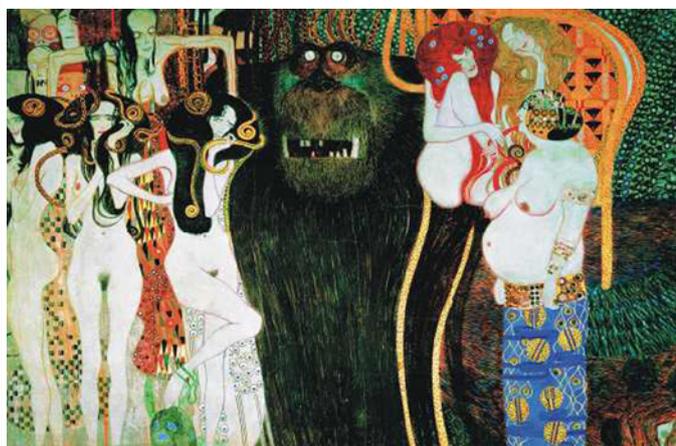
La exposición fue inaugurada por el Alcalde de la ciudad de Bucaramanga, Luis Francisco Bohórquez Pedraza, el Delegado Comercial de la Cámara de Comercio de Austria, Alejandro Solar, y Manuel del Sol, Director General de AGI Gaming Colombia. ■



*Izq. a Der.: Miguel Grazziani de la Universidad Santander; Jorge Ortiz, Gerente Financiero de AGI Gaming Colombia; Puno Rodriguez, Director de Cultura de Santander; Alexander Solar, Delegado Comercial de la Cámara de Comercio Austriaca y Fernando González, Asesor Comercial de la Embajada Austriaca .*



*Las obras más reconocidas del artista Gustav Klimt.*



DER NEUE **KING ADMIRAL CROWN PREMIUM**

---

# WENN DER SPIELT, IST DIE HALLE AUSVERKAUFT.

Es gab den King of Rock, den King of Pop und jetzt präsentiert Crown den King of Entertainment. Der neue King Admiral Crown Premium bringt Spannung und Schnelligkeit ins Spiel. Seine Kingsize-Spielebibliothek mit 41 internationalen Topgames ermöglicht eine genial einfache Navigation. Dank der Einteilung in acht Spielegategorien finden Gäste auf Anhieb ihre Favoriten. Gleichzeitig garantiert die technische Innovation Dynamisches Geldmanagement maximale Betriebsstabilität und Flexibilität. Der King Premium füllt die Halle und erfüllt alle Erwartungen. [www.crown-gaming.de](http://www.crown-gaming.de)

---

**CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.**

Wir unterstützen







Operación del Grupo LÖWEN: 'ADMIRAL Spielhalle'.

## La marca ADMIRAL hace pie en Alemania

La marca ADMIRAL del Grupo NOVOMATIC ya es reconocida a nivel internacional y ahora, con la llegada de ADMIRAL Sportwetten ingresa al mercado alemán. En la actualidad, las operaciones del Grupo LÖWEN fueron modificadas y se encuentran bajo el ala de la creciente marca 'ADMIRAL Spielhalle'. La apertura de la primera 'ADMIRAL Sportwetten' en Norderstedt, Schleswig-Holstein el pasado 25 de marzo, representa el ingreso al mercado de un nuevo proveedor que promete liderar el sector de apuestas deportivas.



### ADMIRAL Spielhallen

Las salas de juego pertenecientes al grupo alemán LÖWEN (propiedad del Grupo de compañías NOVOMATIC) se encuentran en un proceso de cambio y en adelante estarán representadas por la marca 'ADMIRAL Spielhalle'. Estas salas suman un total cercano a 300 unidades y eran operadas tal como se detalla a continuación: Casino Novolino por EXTRA Games Entertainment GmbH, Casinotehk por BPA Freizeit- & Unterhaltungsbetriebe

GmbH y Admiral Play por el Admiral Play GmbH. Si bien estas operaciones serán unificadas y rebautizadas como 'ADMIRAL Spielhalle' cada empresa mantendrá su autonomía. El logo de cada operación continuarán siendo el símbolo distintivo y los clientes podrán observarlo en cada una de las puertas de entrada.

"Estamos convencidos de que unificar todas las operaciones bajo la marca 'ADMIRAL Spielhalle' incrementará nuestra posición en el

mercado, y además contribuye a incrementar la competitividad de todo el grupo de empresas”, dijo Christian Arras, el Gerente General de LÖWEN ENTERTAINMENT GmbH, sociedad perteneciente al grupo LÖWEN. Junto al cambio de marca del grupo cumplimentaremos la nueva ley de juegos alemana sustituyendo el término ‘Casino’ por ‘Spielhalle’ en la denominación de todas nuestras operaciones.

La unificación de la marca acarrea consigo diversos efectos colaterales como por ejemplo, el diseño y la producción de los interiores de las salas, el rediseño de avisos publicitarios y sobre todo la estandarización tanto de la identidad visual y comercial de las operaciones, como políticas sociales y aquellas referidas al Juego Responsable unificadas en su campaña ‘Spiel-BEWUSST.DE’. No obstante, esta estandarización de todas las operaciones mejorará la posición del grupo en lo que respecta a la conducta comercial socialmente responsable.

El proceso de cambio de nombre de las salas se inició en 2013 y continúa hasta el día de la fecha. Se estima que el proceso concluirá en un plazo máximo de dos años.

### ADMIRAL Sportwetten

Junto al renombramiento de marca, ‘ADMIRAL Sportwetten’ ingresó en el segmento de apuestas deportivas alemán. ADMIRAL Sportwetten Rellingen fue fundada en enero de 2012 y, desde entonces cuenta con una licencia para comercializar apuestas deportivas tradicionales y en línea, vigente en Schleswig-Holstein. La compañía es una subsidiaria propiedad de la empresa austriaca ADMIRAL Sportwetten GmbH, la cual lidera el mercado en el segmento de apuestas deportivas tradicionales de Austria.

ADMIRAL Sportwetten Austria se fundó en el año 1991 y desde entonces se convirtió en el centro de apuestas deportivas más grande y empleador más importante de la región con más de 1,500 empleados dispuestos en la sede central de NOVOMATIC ubicada en Gumpoldskirchen y en otras 205 oficinas de apuesta a lo largo de todo el territorio austríaco. ADMIRAL Sportwetten es una de las subsidiarias del inmenso Grupo NOVOMATIC y como tal posee todo el conocimiento para garantizar continuidad sustentabilidad comercial.

Tras un año de haber obtenido la concesión de licencias para apuestas deportivas en Schleswig-Holstein, ADMIRAL Sportwetten Deutschland abre una operación en Norderstedt y ya está trabajando en la apertura de otras 5 que se llevarán a cabo a lo largo del año 2014. ADMIRAL Sportwetten se adhiere a la filosofía del grupo de operar exclusivamente en mercados regulados con marcos normativos claros y sólidos y trabaja en consecuencia para cumplimentar con todas las normativas legales en relación a las apuestas deportivas dispuestas en Schleswig-Holstein, tales como la realización de un programa social y la prohibición de apuestas por apostadores anónimos.

“Nuestra primera locación es una operación de apuestas deportivas equipada con toda la tecnología ADMIRAL Sportwetten”, explica en la inauguración, Jürgen Irsigler, Director Ejecutivo de ADMIRAL Sportwetten GmbH.

Su colega alemán Helmut Schneller, Director de ADMIRAL Sportwetten Alemania, estuvo de acuerdo y comentó: “Hoy es un gran día para ADMIRAL Sportwetten, y en especial, para todos los amantes de las apuestas deportivas legítimas y transparentes que no quieren ver su juego comprometido.”

### Juego responsable

El Grupo NOVOMATIC, fiel a su espíritu de promover el juego responsable, desarrolló e implementó uno de los conceptos más modernos de Europa en lo que respecta a la prevención de la adicción al juego. La tarjeta ADMIRAL es un sistema de control de acceso único e innovador que proporciona tecnología en función a la protección de los apostadores, especialmente menores de edad.

*Apertura de la primera operación ‘ADMIRAL Sportwetten’ en Norderstedt, Schleswig-Holstein, Alemania.*



NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



NovoLINE

NovoLINE

147.63	CASH
118.82	CASH
288.82	CASH
81.23	CASH





# Dominator® - Cambia la estética de las salas de juego de los casinos del mundo

La innovadora máquina de juego de NOVOMATIC pisa fuerte las salas de juego internacionales e introdujo un nuevo estilo que fascina a operadores y clientes.



Tras su lanzamiento internacional en ICE 2013, la DOMINATOR® copó, de manera instantánea, las salas de juego a nivel internacional. Este gabinete honorifica el término 'máquina de juego', combinando tecnología de última generación y facilidad de uso con la estética de una máquina de entretenimiento magnífica. Resultado: Una gran performance.

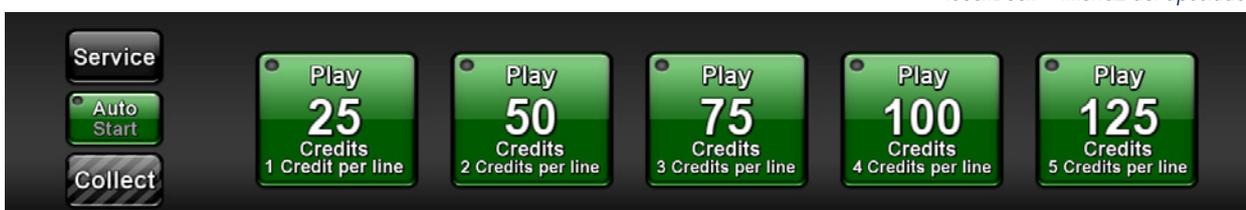
La iluminación LED y efectos que acompañan los distintos momentos del juego de la DOMINATOR®, crean una atmósfera única en la sala y garantizan un punto de gran atracción. Los LEDs sincronizados, las tres pantallas LCD de 24" y los gráficos y sonido de alta calidad se combinan para generar una experiencia de juego única que cala profundo en los sentidos del apostador.

La DOMINATOR® es resultado de la extensa experiencia en diseño, tecnología y know-how de máquinas de juego del departamento de diseño de productos de AGI. El diseño ergonómico del

gabinete en general y sus características adicionales, tales como el botón de encendido adicional en la base, garantizan máximo confort para el apostador. Un cliente que disfruta y experimenta confort en su posición de juego pasa más tiempo en la máquina; dando como resultado máximo rendimiento.

Una de sus principales características es la innovadora interfaz del apostador TouchDeck™. Esta interfaz es moderna y fácil de usar con diversas versiones de botoneras. Muchos operadores prefieren un panel de control con pantalla táctil, ya que representa un elemento adicional que añade elegancia a la máquina y se complementa perfectamente con sus características ergonómicas. El TouchDeck™ se encuentra disponible en versión estándar y versión EasyBet. La DOMINATOR®, además, cuenta con un módulo de seguimiento de apostadores pre-instalado que anticipa lo que se está convirtiendo en el estándar de los casinos más modernos. Este dispositivo se encuentra entre el panel de control y la pantalla principal.

*TouchDeck™ interfaz del apostador.*



La DOMINATOR® cuenta con un topper TFT de 18.5" que puede ser utilizado para la animación del jackpot o cualquier otro contenido de vídeo que el casino desee mostrar. La tercera pantalla ubicada en la parte superior, sobre las dos pantallas principales, es un elemento perfecto para realizar presentaciones de juegos en 3D o para ser utilizada como pantalla PowerLink™ para mostrar los niveles de jackpots. De esta manera, la DOMINATOR® sirve como una instalación de jackpot autónoma.



Una de las características que más alaba el personal técnico del casino es la puerta principal de la DOMINATOR®. Su apertura hacia arriba optimiza el espacio entre máquinas y sus resortes recubiertos, que la elevan lentamente, garantizan máxima seguridad y un fácil mantenimiento del equipo. Si deben realizarse tareas de mantenimiento en una isla de máquinas DOMINATOR®, los clientes que se encuentren disfrutando de los equipos aledaños no se verán perjudicados.

La DOMINATOR® se encuentra disponible con diversos juegos individuales o bien con multi-juegos de la plataforma NOVO LINE™ Interactive. Todos los juegos pueden ser incluidos dentro de las combinaciones y están categorizados por color: Classic Lines/Líneas Clásicas (10 líneas), Multi-Lines/Múltiples Líneas (20 líneas), Power Lines/Líneas Recargadas (50 líneas), Fruit Games/Juegos de Frutas y Specials/Especiales (tales como Poker, Ruleta o Bingo). Los apostadores se familiarizaron con estas categorías rápidamente y les encanta poder reconocerlos rápidamente. Desde la perspectiva del operador, todos los juegos y las categorías pueden ser seleccionados desde la máquina, facilitando el diseño de su oferta de juego.

Operadores de todo el mundo han llegado a depender de la DOMINATOR® para diseñar y mejorar el rendimiento de sus salas de juego. Özcan Erülgen, director general de Viva! Casino Chipre dijo: "Las máquinas DOMINATOR® son, sin duda, muy atractivas, y por ende no fue difícil que nuestros clientes las elijan. Cuando las trajimos las ubicamos en el centro de nuestra sala, en un área que, entre el personal, denominamos 'Zona de reubicación de máquinas'. NOVOMATIC nunca nos falló y estoy 100% seguro de que la DOMINATOR® dominará el mercado en breve! Ya estamos presupuestando más DOMINATORs para nuestros otros casinos. Adquirir estas máquinas fue la decisión más fácil que tuvimos que tomar en ICE 2013 ..."

Mark Beattie, Jefe del departamento de Juego en Aspers Group comentó: "La gabinete DOMINATOR® de NOVOMATIC encaja perfectamente con el enfoque Aspers y el tipo de experiencia de juego que queremos ofrecer a nuestros apostadores. El diseño con estilo, elegante y sin embargo totalmente moderno del gabinete, junto a la tecnología, gráficos de alta calidad y una fantástica gama de juegos hace que sea el producto perfecto para nosotros y nuestros clientes; Estamos encantados de ser el primer casino de Reino Unido que ofrece las DOMINATOR® y de estar a la vanguardia en lo que refiere a la introducción de nuevos conceptos y experiencias a nuestros apostadores."

Así, la DOMINATOR® demuestra ser una máquina que irrumpió en el mercado y pretende ser líder indiscutible en cualquier sala de juego. En estos últimos días se despacharon los pedidos de América Latina, también se encuentra incrementando su presencia en los mercados europeos y actualmente se prepara para ingresar al mercado francés. Su estética y estilo definitivamente están dejando huellas en los casinos de todo el mundo. ■

# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC 2014



www.novomatic.com



## NOVOSTAR® V.I.P.

### DISEÑO PANORÁMICO Y CONFORT V.I.P.

- Pantalla LCD HD gigante de 46" • FLIPSCREEN™ pantalla giratoria
- Gabinete altamente atractivo con detalles en LED
- Asiento Crown V.I.P. con sonido integrado para máximo confort

#### SLOT PRODUCTS

#### NOVOSTAR® V.I.P.

#### PANTHER ROULETTE™

#### ELECTRONIC TABLE GAMES

#### MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS

#### NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™

#### SIGNS & ACCESSORIES

### NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

CHILE NOVOCHILE Ltda.

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com

+54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx

+595 991 166 006, adrianagorchs@crowngaming.com.py

+51 1 710 7800, thomas\_torres@admiral.com.pe

Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

=====  
**AUSTRIAN**  
**GAMING INDUSTRIES**  
GMBH  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



## Looking to Advance your bottom line?

You designed the answer. MEI has made it possible with

**mei** | SC advance™

MEI has redefined expectations of note acceptors yet again with SC Advance. Enhancements were driven by customer requests to improve upon core measures of performance—acceptance, speed and security—and do so in a manner that is backwards compatible with the existing installed base.

By maximizing the number of street-grade notes accepted, while simultaneously increasing the security against counterfeit notes, the MEI SC Advance is a step forward on the most important measure...operator profitability.

Learn how to specify cashboxes in your property that fill up faster than ever before.

Call +44 (0) 118 938 1100 to schedule a SC Advance demonstration.

**Proven performance. Increased profits.**

**meigroup.com**



MEI is ISO 9001:2000 certified. ©2014 MEI. All rights reserved.